Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

- 6 MAR. 2018
Idazkari nagusia / Secretario General

L.B./I.T.- 5970

"AIBOA BERRIA" ERAIKINA ETORKIZUNEAN ERAIKITZEKO HIRIGINTZA ETA ARKITEKTURA-JARDUTEAK PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO-KLAUSULA BEREZIEN PLEGUA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DE LAS ACTUACIONES URBANÍSTICAS Y ARQUITECTÓNICAS DIRIGIDAS A LA FUTURA CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO "AIBOA BERRIA"

KONTRATUAREN BALDINTZAK

1.- Kontratuaren araubide juridikoa

Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz adjudikatutako kontratua arau hauek bete beharko dituzte:

·Administrazioko klausula berezien plegu honen (AKP) barruan jasotzen diren klausulak, baita Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) ematen diren manuak ere.

.·Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretuz onartutakoa.

·Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLTBeren aurka agertzen ez denean.

·Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen zati batez garatzen zuena, SPKLTBeren aurka agertzen ez denean.

·2014/24/UE Europako zuzentaraua, 2014/02/26koa, kontratazio publikoari buruzkoa, aplikagarria den neurrian.

· 39/2015 Legea, urriaren batekoa, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzkoa (HAPEL).

· 40/2015 Legea, urriaren batekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa (SPAJL).

· Zuzenbide pribatuko Arauak zuzenbide ordezkatzaile izango dira, kontratua interpretatu, ondorioak, betetzea eta iraungitzeak ekar litzakeen arazoak konpontzeko.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

CLAUSULAS DEL CONTRATO

1.- Régimen Jurídico del Contrato

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se regirán por:

·Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares (PCA), así como por las prescripciones del Pliego de Condiciones Técnicas (PCT).

·Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

·El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP), aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP

·El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolló parcialmente la Ley de Contratos del Sector Público, en lo que no se oponga al TRLCSP

·Directiva europea 2014/24/UE de 26/2/2014, sobre contratación pública, en lo que resulte de aplicación.

· Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

. Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP).

· Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación, efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente,

prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

2.- Kontratuaren xedea

Plegu honetan oinarriturik egingo den kontratuaren xedea hauxe izango da: BTParen 1 idatz-zatian esaten diren lanak egitea. BTPak kontratu-izaera edukiko du.

Kontratuari dagokion CPA Nomenklatura kodeketa: 71.11.22

CPV nomenklaturaren kodeketa, kontratuaren xedeari dagokiona: 71221000-3

2.- Objeto del Contrato

El contrato que sobre la base del presente pliego se realice tendrá por objeto los trabajos referidos en el apartado 1 del PCT. Este último documento tiene carácter contractual.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 71.11.22

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 71221000-3

3.- Kontratuaren iraupen epea

Kontratuaren iraupen epea 15 hilekoa izango da, sinatzen denetik zenbatzen hasita.

BTParen 18. idatz-zatian xedatutakoa beteko da kontratuan jasotako lan bakoitzak izan beharreko epeei dagokienez; hala, lan batzuk aldi berean gauzatuko dira eta beste batzuk, aldiz, bata bestearen ostean.

Alabaina, kontratuaren burutzapena, hau da, kontratuaren iraupen-epea, etengo da Getxoko Udalekoak ez diren erakundeek txostenak edo izapideak egin behar dituztenean.

Izapide horiek egin behar direnean, kontratuaren etenaldia eskabide/idazki/eskaeran Udaleko Irteera Erregistroan dagoen datatik kasu bakoitzean jasotako erantzunaren dokumentuan agertzen den Sarrera Erregistroko datara arte ulertuko da. Dagokion erakundeak edo entitateak erantzuten ez badu, administrazioaren isiltasunari buruz hirigintza-arautegiak aurrez ikusitakoari erreparatuko zaio, beraz, kontratuaren etenaldia amaitzeko datatzat joko da kasu bakoitzean legez finkatzen den gehieneko epearen bukaera.

Halaber, kontratuaren iraupen-epea etengo da adjudikaziodunak egindako eraispen-proiektua udalean aurkezten denetik horretarako adjudikatutako obra hasi arte (zuinketa egiaztatzeko akta).

3.- Plazo de duración del contrato.

El plazo de duración del contrato es de 15 meses, a contar desde la firma del mismo.

Se estará en todo caso a lo dispuesto en el apartado 18 del PCT, en cuanto a los plazos en que se han de realizar cada una de los trabajos que forman parte del contrato, de manera que algunas de las labores se desarrollarán de forma coetánea o conjunta y otras, en cambio, de forma consecutiva.

Sin embargo, la ejecución del contrato, es decir, el propio plazo de duración del contrato, quedará en suspenso cuando se precisen informes o trámites por parte de organismos o entidades ajenos al Ayuntamiento de Getxo.

Cuando hayan de darse dichos trámites, la suspensión del contrato se entenderá desde la fecha plasmada por el Registro de Salida del Ayuntamiento en la correspondiente instancia/escrito/solicitud y hasta la fecha de Registro de Entrada que se plasme en el documento de contestación que en cada caso se reciba. En el caso de no recibirse contestación por parte del organismo o entidad correspondiente, se estará a lo previsto en la normativa urbanística en cuanto al silencio administrativo, de manera que se considerará como fecha de fin de la suspensión del contrato la del fin del plazo máximo fijado legalmente en cada caso.

Quedará igualmente en suspenso el plazo de duración del contrato desde la fecha de entrega en el Ayuntamiento del proyecto de derribo por parte de la adjudicataria y hasta el inicio de la obra de derribo que al efecto se adjudique (acta de comprobación de replanteo).

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Euskadi 2006

4.- Lizitatzeko aurrekontua

Kontratuaren gehienezko zenbatekoa 300.000 eurokoa da, % 21eko BEZ barne, izitatzaileek zenbateko hau hobetu ahal izango dutelarik.

Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 52.066 euro.

Hortaz, Kontratuaren gehienezko prezioa, BEZ kanpo, 247.933,88 eurokoa da.

BEZ gabeko zenbatekoak lizitazioaren aurrekontuaren zerga-oinarria (hau da, aurreko paragrafoan jasotako batura) gainditzen duten eskaintzak baztertu egingo dira, automatikoki.

Kontratuaren zenbatetsitako balioa 247.933,88 eurokoa da.

5.- Prezioen berrazterketa.

Kontratu honetan ez dira prezioak berraztertuko.

6.- Kreditua dagoena agertzea

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

Aurrekontu-izendapena nahiko eta egokia egiaztatzen da kontabilitateari buruzko arautegiaren arabera

7.- Ordaintzeko modua

Ordainketa, BTParen 16 apartaduan xedatutakoarekkin bat etorriz egingo da, dagokion faktura aurkeztuta eta udal tekniko eskudunaren onespenarekin egingo delarik.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Tokiko Gobernu Batzarra. Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

Fakturan, kontratuaren xede den prestazioaren hartzailea den Udaleko Sail, Zerbitzu edo Unitatea azalduko da, hots, Arkitektura.

4.- Presupuesto de licitación

El importe máximo del contrato asciende a 300.000 euros, 21% de I.V.A. incluido, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores.

De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 52.066 euros.

El precio máximo del contrato, I.V.A excluido, asciende, por tanto, a 247.933,88 euros.

Aquéllas ofertas cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto base de licitación (es decir, la suma indicada en el párrafo anterior), serán automáticamente desechadas.

El valor estimado del contrato asciende a 247.933,88 euros.

5.- Revisión de Precios.

No procede en el presente contrato la revisión de precios.

6.- Constancia de la Existencia de Crédito

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

Se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

7.-Forma de Pago

El pago se efectuará de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 16 del PCT, tras la presentación de la correspondiente factura, con el Visto Bueno del técnico municipal competente.

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, la Junta de Gobierno Local. Toma parte asimismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad municipal destinatario de la prestación objeto del contrato, a saber, Arquitectura.

Era berean, fakturetan honako datu hauek agertu beharko dira:

Asimismo, en las facturas deberán constar los siguientes datos:

Erakundea Entidad	IFK CIF	Unitateen kodeak Códigos de Unidades		
		Erakundea Organismo	Kontabilitate-bulegoa Oficina Contable	Tramitazio-unitatea Unidad Tramitadora
Getxoko Udala - Ayto de Getxo	P4805300C	L01480448	L01480448	L01480448

8.- Bermea (fidantza).

Kontratuaren behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoreetarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren % 5ari dagokiona, BEZ kanpo.

Arestian aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, SPKLTBaren 151. artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

Bermea SPKLTBaren 96. artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

Berme-osaera EZIN da egiaztatu bitarteko elektronikoak erabilita.

Bermeak SPKLTBaren 100. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz dakiokeen arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLTBaren 102. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

Itzulketari buruzko ebazpena Alkatetzaren Dekretuz egingo da.

8.- Garantía (fianza).

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el día siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 151 TRLCSP.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 96 del TRLCSP.

La acreditación de la constitución de la garantía NO podrá hacerse mediante medios electrónicos.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 100 TRLCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 102 del TRLCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

La resolución relativa a la devolución se producirá mediante Decreto de Alcaldía.

9.- Kontratua burutzea

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako

9.-Ejecución del Contrato

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las

Euskadi 2006
Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

zehaztapen teknikoei jarraiki burutuko da, beti ere administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonei egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

10.-Esleipendunaren lan betebeharrak.

Kontratistak indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala egin ezean, udalak horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita geldituko da.

Hain zuzen, kontratistak (eta azpikontratistak, hala badagokio) bere langile guztiak gizarte segurantzan altan eman beharko ditu, behar bezala, dagokien erregimenean.

Kontratuak xede duen jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmena zehaztu beharko dute lizitatzaileek, plegu honen VII Eranskinean. Adierazpen hori kontratua adjudikatu aurretik egin beharko da eta adjudikazio-ebazpenean jaso eta kontratugilearen profilean argitaratuko da.

Kontratua adjudikatu ondoren, langileei aplikatuko zaizkien baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du lizitatzaileak.

Kontratua gauzatu bitartean, adjudikaziodunak aplikatu behar den hitzarmen kolektiboan adierazitako ordainsaria ordaindu beharko du, langileei dagokien maila profesionalaren arabera. Ordaindu beharreko ordainsaria ez da inoiz izango hori baino txikiagoa.

Kontratua burutzea egoki zaion pertsona bakoitza kontratatu beharko du enpresak, aplikatu behar den hitzarmen kolektiboak ezarritako maila profesionalean, eta pleguetan ezarrita dagoen gutxieneko gaitasun profesionalaren arabera.

10.-Obligaciones Laborales del adjudicatario

La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

En concreto, el contratista (y subcontratista, en su caso) habrá de cumplir con la obligación de tener debidamente dados de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social a todos sus trabajadores.

Los/as licitadores/as deberán indicar, en el Anexo VII de este pliego, el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato. Dicha indicación se hará constar en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil del contratante.

La adjudicataria deberá facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

La adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

La empresa estará obligada a contratar a cada persona asignada a la ejecución del contrato en la categoría profesional que corresponda en el convenio colectivo de aplicación y de acuerdo con la solvencia profesional mínima exigida en los pliegos.

Lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua iraungitzeko arrazoiak izan daitezke.

El incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo, serán causa específica de resolución del contrato.

11.- Hizkuntza- baldintzak

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, esleipendunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.

2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarrizketa osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da..

3) Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharrak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalko dira.

4) Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.

5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoan ematen bada

11.- Condiciones lingüísticas

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.

2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).

En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.

4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.

5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales,

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.

6) Esleipenduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.

Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.

6) El adjudicatario será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

12.- Kontratistaren erantzukizuna, kontratua burutzerakoan besteri eragindako gaitzengatik

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen operazioek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLTBaren 214. artikuluan ezarri denarekin bat.

Horregatik, kontratua sinatzeko unerako 247.933,88 (berrogeitazazpi mila bederatziehun eta hogeitahamairu laurogeitazortzi milarekin) euroko estaldura duen Erantzukizun Zibileko aseguru-poliza bat izan beharko du helburu horretarako behar besteko estaldurarekin, BTParen 10 apartaduan xedatutakoarekin bat etorriz, kontratua dirauen bitartean indarrean egongo delaren konpromisoarekin batera.

12.- Responsabilidad del Contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 214 del TRLCSP.

Por ello, deberá disponer, al momento de la firma del contrato, de una póliza de seguro por Responsabilidad Civil con cobertura mínima de 247.933,88 (doscientos cuarenta y site mil novecientos treinta y tres con ochenta y ocho) €, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 10 del PCT, junto con un compromiso de mantenimiento de su vigencia mientras dure el contrato.

13.- Kontratua aldatzea.

Behin kontratua perfekzionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, SPKLIBko I. Liburuko V. Tituluan (105-108 artikuluak) aurreikusitako kasuetan eta moduan eta 211. artikuluan arautütako prozedurarekin bat. Halaber, kontuan hartu beharko da APKAOeko 158-162 artikuluetan aurreikusitakoa.

Aurrez esandakoaren arabera, interes publikoko arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, SPKLTBren 107. artikuluan aurreikusitako zirkunstantzietako bat ematen denean eta aldaketarekin lizitazioaren eta adjudikazioaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

13.- Modificaciones del contrato.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público, en los casos y en la forma previstos en el Título V del Libro I del TRLCSP (artículos 105-108) y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 211. Habrá de observarse igualmente lo dispuesto en los artículos 158 a 162 del RGLCAP.

De acuerdo con lo antedicho, la Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el art. 107 del TRLCSP y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

14.- Kontratuaren arloko ez betetzeagatik kontratistari ezartzeko zigorrak

Kontratuaren arau hauste edo ez betetzeei BTParen hamargarren apartaduaren F puntuan aurreikusitako aurreikusitako zehapen

14.- Penalidades al contratista por incumplimiento

A los incumplimientos del contrato que eventualmente se registren, se les aplicará el régimen sancionador previsto en el apartado 14 del

araubidea aplikatuko zaie, SPKLTBaren 212 artikuluan aurreikusitako araubidearen kalterik gabe.

PCT, sin perjicio del régimen previsto con carácter general en el artículo 212 del TRLCSP.

15.- Zerbitzua hartzea eta berme-epea.

15.- Recepción y plazo de garantía.

SPKLTBaren 222. artikuluan xedatzen dena aplikatze aldera, kontratu honen xede diren prestazioak amaitu eta 15 eguneko epearen barruan horren jasotzearen ekintza formal eta positiboa gertatuko da. Ekintza hori zerbitzuko arduraduna den teknikariak egingo du.

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 222 TRLCSP, en el plazo máximo de 15 días desde la finalización de cada una de las prestaciones objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo por el técnico responsable del servicio.

Halaber, bi hileko gutxieneko berme-epea ezartzen da, materialetarako (instalatzen direnetik) nahiz kontratuaren egikaritzean egingo diren lanetarako (egiten direnetik), SPKLTBaren artikulu berberean eta APKAOn ezarri diren ondoreetarako. Berme-epe horretan zehar kontratistak erantzukizuna izango du egindako lan edo prestazioetan ager daitezken akats edo erroreen gainean.

Asimismo, se establece un plazo mínimo de dos meses, a contar desde la fecha de la recepción formal citada en el párrafo anterior, que se fija como garantía a los efectos previstos en igual precepto del TRLCSP y en el RGCAP. Durante este plazo de garantía el contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Aipatutako epeak gorabeherarik gabe bukatuta, Administrazioak kontratistaren erantzukizuna bukatutzat joko du.

Transcurridos los antedichos plazos sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

16.- Azpikontratazioa

16.- Subcontratación

Kontratu honetan azpikontratazioa funtsezkoak ez diren prestazioen gainean bakarrik egin daiteke.

En el presente contrato la subcontratación sólo podrá recaer sobre prestaciones accesorias.

Azpi-kontratazioa SPKLTBko 227. eta 228. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio, ezin izango duelarik adjudikatutako zenbatekoaren % 60a gainditu. Udalak baimendu beharko du.

La subcontratación se sujetará a lo dispuesto en los artículos 227 y 228 TRLCSP y no podrá exceder del 60% del importe de adjudicación. Habrá de ser autorizada por el Ayuntamiento.

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa Udalari idatziz jakinarazi beharko dio, gutxienez, 10 egun naturaleko aurrerapenarekin. Honako datuak zehaztu beharko ditu:

- Azpikontratatu behar dituen prestazioen edo lanen deskribapena.
- Pertsona azpikontratatzailearen identifikazioa.
- Azpikontratatzaileak azpikontratatzen den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako, dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz.

El contratista deberá comunicar por escrito al Ayuntamiento, con una antelación mínima de 10 días naturales, su intención de subcontratar, especificando:

-Descripción de la o las prestaciones o trabajos a subcontratar.

-Identificación de la persona del subcontratista.

-Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia.

Paragrafo honetan edota SPKLTBko manuetan

La infracción de las condiciones establecidas para la

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

azpikontratazioko ezarritako baldintzen arau-hausteek kontratistari azpikontratazioaren zenbatekoaren % 50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du.

subcontratación en este apartado o en los preceptos del TRLCSP citados podrá dar lugar a la imposición la contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Udalaren eta azpikontratatzailearen artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horrek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Udalarengana zuzendu.

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre el Ayuntamiento y el subcontratista, de manera que este último no podrá dirigirse al Ayuntamiento en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

17.- Kontratua suntsiaraztezko kausak

Hornidura kontratua suntsiarazteko zio orokorrak dira SPKLTBaren 223 eta 308 artikuluetan ezarri direnak.

Lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua suntsiarazteko zio berezia izango da, plegu honen 10 apartaduan xedatutakoarekin bat etorriz.

17.-Causas de Resolución del Contrato

Constituyen causas genéricas de resolución del contrato de suministro las establecidas en los artículos 223 y 308 del TRLCSP.

Será causas específicas de resolución de este contrato el incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 10 de este pliego.

18.- Administrazioaren eskubideak

SPKLTBaren 210 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, eta kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLTBan berean eta APKAOan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

18.- Prerrogativas de la administración

De acuerdo con lo dispuesto en el art 210 del TRLCSP, corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el propio TRLCSP así como en el RGCAP.

19.- Adjudikazio prozedura eta publizitatea

Kontratu honen adjudikazioa prozedura ireki bidez egingo da, SPKLTBaren 138-161 artikuluetan xedatzen denarekin bat etorriz

Lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

Halaber, lizitazio hau kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean ere iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus / kontratatzailearen profila.

Kontratu espediente honen ondorioz eman daitezkeen aldizkari ofizialetako lizitazio, adjudikazio eta formalizazio iragarkien gastuak adjudikaziodunaren pentzutan izango dira.

19.- Procedimiento de adjudicación y publicidad

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 138 a 161 TRLCSP.

El anuncio de licitación se publicará en el Diario Oficial de la Unión Europea.

Esta licitación se anunciará, asimismo, en el perfil de contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus / perfil del contratante.

Los gastos derivados de los anuncios de licitación, adjudicación y formalización en boletines o diarios oficiales a los que pueda dar lugar el presente expediente contractual correrán a cargo del

Edonola, gastu hoien gehienezko zenbatekoak ez du 1.500 euroko zenbatekoa gaindituko.

adjudicatario. En todo caso, el importe máximo de tales gastos no excederá de los 1.500 euros.

20.- Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena

20.- Capacidad y solvencia para contratar

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainolak zein atzerritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLTBaren 60. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Kaudimena egiaztatu eta ebaluatuko da 21.2 klausularen h) hizkian ezarritako baliabideen arabera.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariek kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Lizitatzailea Europar Batasuneko beste estatu batekoa bada SPKLTBren 58. artikuluan ezarritakoa bete beharko da. Lizitatzailea Europar Batasunetik kanpoko estatuetakoa denean, SPKLTBren 55. artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 60 del TRLCSP.

La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la letra h) de la cláusula 21.2

Podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Cuando el licitador sea de otros Estados pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 58 del TRLCSP. Cuando el licitador sea de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 55 TRLCSP.

21.- Proposamenen aurkezpena

21.- Presentación de proposiciones

Baldintzen Plegua, nahiz horiekin batera doan dokumentazio teknikoa lizitatzaileek eskuragarri izango dute Getxoko Udaleko Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan (Foru kaleko 8. zenbakian) edota helburu horretarako Kontratazio Zerbitzuak berak adierazten duen tokian, goizeko zortzietatik hamalauetara bitartean, lizitazio honen iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean agertu ondoko lanegunetan, eta proposamenak aurkezteko epea bukatu arte.

Horiek adierazitako toki eta ordutegi berean aurkeztu beharko dituzte (edo HAPELaren 16.4 artikuluak jasotako tokietan), <u>lizitazioaren iragarkia Europar Batzordera igorri eta 40 egun</u>

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en las Oficinas del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, sitas en la calle Fueros nº8, entre las ocho y las catorce horas de la mañana, en los días hábiles siguientes a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el Diario Oficial de la Unión Europea y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Estas deberán presentarse en el mismo lugar y horario señalados (o bien en los lugares dispuestos por el artículo 16.4 de la LPACAP), <u>dentro del plazo de 40 días naturales contados desde la fecha del envío del</u>

KALTEA LEPOAN DAGIANAK BIZARRA
Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

naturaleko epean, Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean argitaratu daitezen.

Eskaintza posta bidez aurkezten denean, eskaintzaileak, dagokion ordezkagiriarekin, bidalketaren data eta ordua egiaztatu beharko ditu eta kontratazio-organoari eskaintza bidali izanaren berri eman beharko dio (Kontratazio Zerbitzuaren bitartez), egunean bertan, fax (944660047 zb.ra), telex edo telegrama bitartez.

Ezarritako epearen azken eguna baliodun ez bada (larunbatak ez dira baliodunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Lizitatzaileek, beraien proposamenak baztertuak ez izate aldera, GUTUN-AZAL ITXITAN, (lakratu eta prezintaturik ere egon daitezke) aurkeztuko dituzte proposamenak, modu honetan:

LEHENENGO GUTUN-AZALA: Izenburua: **""AIBOA BERRIA" ERAIKINA ETORKIZUNEAN ERAIKITZEKO HIRIGINTZA ETA ARKITEKTURA-JARDUTEEEN KONTRATAZIOAN, PROZEDURA IREKI BIDEZKOAN, PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA".**

Gutun-azalaren azpititulua "LEHENENGO GUTUN-AZALA: AGIRI OROKORRAK" izango da. Gainera, kanpoko partean, lizitatzailearen izena eta IFK agertuko dira. Hauek sartu beharko dira barruan:

1.- Gutun-azalaren edukiaren aurkibidea, banatutako orrian.

2.- Lizitatzailearen ardurapeko aitorpena, adieraziz, agiri honetako I. Eranskineko ereduaren arabera, administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela. Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian a) eta i) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzen ditu.

Adjudikazio-proposamenaren aurretik, Udalak edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:

a) Lizitatzailearen NANaren kopia, pertsona fisikoa bada.

b) Beste norbanako edo erakunde baten

anuncio de licitación a la Comisión Europea para su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.

Cuando la presentación se realice mediante envío por correo, el licitador deberá acreditar, con el resguardo correspondiente, la fecha y la hora del envío y comunicar al órgano de contratación (a través del Servicio de Contratación) la remisión de la oferta, en el mismo día, por fax (al nº 944660047), telex o telegrama.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (los sábados son inhábiles), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Los licitadores presentarán sus proposiciones en SOBRES CERRADOS (so pena de exclusión), que podrán ir también lacrados y precintados, en la siguiente forma:

SOBRE PRIMERO: Que se titulará: **"PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DE LAS ACTUACIONES URBANÍSTICAS Y ARQUITECTÓNICAS DIRIGIDAS A LA FUTURA CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO "AIBOA BERRIA"**

Se subtitulará "SOBRE PRIMERO: DOCUMENTACIÓN GENERAL". En la parte exterior aparecerán, además, el nombre de la licitadora y su C.I.F. Contendrá:

1.- Índice del contenido del sobre, en hoja separada.

2.- Declaración responsable del licitador indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, según el modelo del Anexo I de este documento. Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, de las letras a) a la i).

En cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el Ayuntamiento podrá recabar la documentación necesaria para acreditar su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:

a) Copia del D.N.I. del licitador, si es persona física.

b) Poder bastante para quienes acudan en

ordez aurkezten direnentzako, aski den ahalordea, aurkezten duenaren NANarekin batera

c) SPKLTBaren 60. artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako, eta indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantza betebeharrak bete dituelako lizitatzailearen Adierazpen Erantzulea (dokumentu honen III. Eranskinean agertzen den ereduarekin bat etorriz). Ez da hori aurkeztu beharko baldin eta azken bi inguruabar horiek egiaztatzeko ziurtagiriak aurkezten badira.

d) Lizitatzailea pertsona juridiko bat bada: Merkataritzako Erregistroan behar den bezala inskribatutako eraketa- eta aldaketa-eskritura, kasuan kasu, aplikatzen zaion merkataritza-legearen arabera inskripzioa eskatu behar bada. Hala ez balitz, eraketa-eskritura edo -agiria aurkeztuko da jarduteko ahalmena egiaztatzeko, edo estatutuak edo sortze-ekitaldia, non haren jarduerari buruzko arauak biltzen diren. Hala denean, erregistro ofizialean inskribatuta egongo dira.

e) JEZan alta emanda egotearen ziurtagiria, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken ordainagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizunezko aitorpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldez aurretik eskatu baldin eta lizitatzaileak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen jarduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena adjudikazioa baino lehenago aurkeztu beharko da.

f) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo

representación de otra persona o entidad, junto con fotocopia del D.N.I. del presentante.

c) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 60 del TRLCSP (de acuerdo con el modelo que figura en el Anexo III de este documento), que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

d) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

e) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta -si se refiere al ejercicio corriente- o del último recibo del I.A.E en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.

f) Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la

Euskadi 2006
Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

g) Komunitarioak ez diren enpresaburuen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txostena aurkeztu beharko dute, SPKLTBaren 55. artikuluan esaten den edukiarekin.

h) Ondorengo gutxienezko kaudimen ekonomiko edo finantzarioa eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak:

-Kaudimen ekonomiko edo finantzarioari dagokionez:

Arrisku profesionalen asegurua dagoela egiaztatuz (ziurtagiria) beteko da. Horrek gutxienez 247.933,88 (berrehun eta berrogeitazazpi mila bederatziehun eta hogeita hamairu laurogeita zortzirekin) euroko estaldura izango du. Dokumentu horrekin batera kontratua dirauen bitartean asegurua indarrean egongo delaren konpromisoa aurkeztuko da.

-Kaudimen teknikoa edo profesionalari dagokionez:

1) Bukatutako azken bost urteetan herri-administrazioentzako edo sektore pribatuko erakundeentzako egindako antzeko lanen zerrenda, erantzukizun-adierazpen batean jasoa. Zerrenda horrekin batera organo eskudunak eman edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, hartzailea sektore publikoko entitate bat denean; hartzailea subjektu pribatu bat denean, berriz, berak emandako ziurtagiri baten bidez edo, bestela, enpresaburuaren adierazpen baten bitartez. Ziurtagiriek datu hauek eduki behar dituzte:

1- Lanaren izena.
2- Bezeroa.
3- Tokia (herria, probintzia eta autonomia erkidegoa).

presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

g) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 55 TRLCSP.

h) Justificantes del cumplimiento de los siguientes requisitos mínimos de solvencia económica o financiera y técnica o profesional:

- En cuanto a la solvencia económica o financiera:

La misma quedará cumplida mediante la acreditación (certificado) de la existencia de un seguro de riesgos profesionales con cobertura de al menos 247.933,88 (doscientos cuarenta y siete mil novecientos treinta y tres con ochenta y ocho) euros. A tal documento se acompañará un compromiso de su renovación o mantenimiento durante la vigencia del contrato.

- En cuanto a la solvencia técnica o profesional:

1) Relación de los trabajos similares (recogida en una declaración responsable), ejecutados en los últimos cinco años concluidos, para la Administración Pública o el sector privado. Dicha relación habrá de acompañarse de los certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario. Dichos certificados habrán de contener los siguientes datos:

1- Título o denominación del trabajo
2- Cliente
3- Lugar (localidad, provincia,

4- Zenbatekoa.
5- Hasiera eta amaiera datak.
6- Obra behar bezala egin zen, bezeroaren asebetetzearekin.

Beharrezkoa izango da lanak egin izana, 60.000 eurotan, gutxienez, BEZa kanpo, lehen aipatutako denboraldiaren egikaritze gehieneko urtean.

2) Kontratua burutzeko izango duen materiala dakarren adierazpena, horrek gutxienez lanak aurrera eramateko ekipoak eta programa informatikoak izan beharko dituelarik.

Esandako kaudimena (bai ekonokimoa edo finantzarioa, bai teknikoa edo profesionala) ezin izango da egiaztatu kontratisten klasifikazioaren ziurtagiariaren bidez, lanak klasifikazio talde edo azpitaldeetan ez bait dira sartzen.

i) Enpresa atzerritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Comunidad Autónoma)
4- Importe.
5- Fechas de inicio y finalización.
6- Si la obra se realizó a satisfacción del cliente.

Será necesario haber realizado trabajos por un importe mínimo de 60.000 euros, I.V.A. incluido, en el año de mayor ejecución del período antes indicado.

2) Declaración indicando el material del que se dispondrá para la ejecución del contrato, debiendo contar el mismo al menos con los equipos y programas informáticos necesarios para llevar a cabo los trabajos.

La solvencia antedicha (económica o financiera y técnica o profesional) no podrá acreditarse mediante el certificado acreditativo de estar en posesión de clasificación de contratistas, por tratarse de unos trabajos no incluidos en ninguno de los grupos o subgrupos de clasificación.

i) Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla hautemateko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

Aurreko a) eta e) bitarteko hizkietan adierazi diren inguruabarrak Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko ziurtagiriaren bidez egiaztatu daitezke (23 idatz-zatian xedatutakoaren arabera errekerimendua egiten zaienean), edo SPKLTBaren 84. artikuluan ezarri dena betetzen duen batasuneko ziurtagiri baten bidez, beti ere, agiri horietan egiaztatu beharreko alderdiak azaltzen badira. Kasu honetan aipatu

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a) a e) podrán acreditarse, cuando sean requeridos para ello según lo establecido en el apartado 23, mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 84 del TRLCSP, siempre y cuando en tales documentos figuren los datos y extremos a acreditar. En este caso, deberá

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Euskadi 2006

den ziurtagiri horrekin batera lizitatzailearen erantzukizunezko aitorpen bat aurkeztu behar da eta horretan adierazi behar du ez dela aldaketarik egon ziurtagirian azaldu diren inguruabar horietan.

acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

Bestalde, adierazi behar da esandako II Eranskineko betekizunak betetzea (a) eta j) arteko letretan zerrendatutakoak) , Kontratazioko Europar Dokumentu Bakarra (KEDB) aurkeztuz egiazta daitekeela. Inprimaki normalizatua lizitatzaileek eskuragarri dute https//ec.europa.eu web-orrialdean.

Por otro lado, indicar que el cumplimiento de los requisitos del citado Anexo II (relacionados en las letras a) a j)) podrá acreditarse mediante la presentación del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), cuyo formulario se encuentra a disposición de los licitadores en la página web https//ec.europa.eu.

3.- SPKLTBaren 64-2 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, aurkeztu beharko da **berariazko konpromisoa esanez kontratua gauzatzeko beharrezkoak irizten diren baliabide material eta pertsonalak atxikituko dituela.** (Haiek izango dira BTParen 9.1 eta 9.2 apartaduetan esaten direnak).

3.- A los efectos de lo dispuesto en el artículo 64-2 TRLCSP, habrá de presentarse un **compromiso expreso de adscribir a la ejecución del contrato los medios materiales y personales** que se consideran necesarios para ello. (Se entienden como tales todos los que se refieren en los apartados 9.1 y 9.2 del PCT).

4.- Adierazpena erantzulea. Beraren bidez, lizitatzaileak adierazi behar du bere eskaintza ekonomikoak dagokion lan-sektoreko hitzarmen kolektiboa bermatzen duela (VII. Eranskinarekin bat etorriz).

4.- Declaración responsable en la que el licitador afirma que su oferta económica garantiza el convenio colectivo del sector laboral correspondiente (de acuerdo con el Anexo VII).

5.- Datuen aitorpena, dokumentu honen IV Eranskinarekin bat etorriz.

5.- Declaración de datos, conforme al Anexo IV de este documento.

6.- Posta elektronikoa jakinarazpenetarako modu lehenetsi gisa erabiltzeko baimena (V. eranskina).

Gutun-azalaren kanpoko aldean jakinarazpenak lehentasuneko moduan egiteko posta elektronikoko helbidea adieraziko da (bakarrik helbide bat, baita ABEE bat den kasuan ere).

6.- Autorización para usar el correo electrónico como medio de notificación preferente (Anexo V).

En la parte exterior del sobre se indicará la dirección de correo electrónico (una sola, aun en el caso de tratarse de una U.T.E) en la que efectuar las notificaciones de modo preferente.

7.- Konfidentzialtzat hartu behar diren eskaintzako informazioak, datuak eta/edo aspektuak izendatzea (plegu honetako VI. eranskinean jasotako ereduari jarraiki). Aspektu horrek sekretu teknikoei edo komertzialei eragiten die, batez ere.

Esandako Eranskina aurkezten ez bada edota bete gabe aurkezten bada, ez da kontsideratuko

7.- Designación de las informaciones, datos y/o aspectos de la oferta que hayan de ser considerados confidenciales (de acuerdo con el modelo que figura en el Anexo VI de este pliego). Este carácter afecta, en particular, a los secretos técnicos o comerciales.

En el caso de que no se presente dicho anexo o bien si el mismo se presenta sin rellenar, se considerará

konfidentzialtzat aurkeztutako dokumentazioaren barnean dagoen edozein mutur edo datu.

que ningún extremo o dato contenido en la documentación presentada es confidencial.

Bestalde, konfidentzialtasun aitorpena ez jarritzat emango da aurkeztutako dokumentazioari aipatuta baldin badago, orokorrean, legeak aurreikusten dituen zioetan oinarriturik gabe (legezko interes komertzial eta/edo industrialei lotutakoak).

Por otra parte, la declaración de confidencialidad se tendrá por no puesta cuando venga referida a toda la documentación presentada, con carácter general, sin fundamentarla en los motivos que la ley prevé (relacionados con sus legítimos intereses comerciales y/o industriales).

8.- Enpresario bat baino gehiago enpresen aldi baterako batasuna eginez aurkezten badira lizitaziora: batasun hori osatzen duen enpresa bakoitzak gaitasun juridikoa eta jarduteko ahalmena duenaren egiaztapena, aurreko a) eta i) arteko puntuetan ezarritakoari jarraiki. Era berean, proposamenean agertaraziko dute EABan zein ehunekoan hartzen duten parte.

8.- Para el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas: acreditación de cada una de las que la componen de su capacidad jurídica y de obrar conforme a lo establecido en los puntos a) a i) anteriores. Igualmente, indicarán el porcentaje en que cada una participa en la UTE.

ABEE bat osatu nahi duten enpresariek alta eman dezakete Lizitatzaileen Erregistro Ofizialean eta Estatuko Enpresa Sailkatuetan, egoera hori egiaztatuz.

Los empresarios que estén interesados en formar una U.T.E. podrán darse de alta en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, que especificará tal circunstancia.

9.- Gutun-azalaren kanpoko partean IFK zenbakia agertuko da.

9.- En la parte exterior del sobre aparecerá la indicación del número de C.I.F.

(Aurkezten diren ardurapeko aitorpenak lizitatzailearen legezko ordezkaritza duen pertsonak sinatuta egon beharko dira. Sinaduraren ondoan sinatzailearen izen-abizenak esango dira, eta baita zein baldintzatan jarduten duen ere.

(Las declaraciones responsables que se presenten habrán de estar firmadas por persona con representación legal de la licitadora. Junto a la firma se indicarán el nombre y dos apellidos del/la firmante, así como la condición en la que actúan.

Eskatutako dokumentazioa jatorrizko eran edo haren kopia gisa aurkez daiteke, Administrazioak edo notarioak behar bezala konpultsatuta edo egiaztatuta. Jatorrizkoa ere fotokopia batekin aurkeztu ahal izango da, eta han, egokia bada, erkatzeko zigilua eta harekin bat datorrela azalduko dira.)

La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario. También podrá presentarse el original junto con una fotocopia, en la cual se le plasmará, si procede, el sello de cotejado y conformidad con aquél.)

<u>BIGARREN GUTUN-AZALA</u>: Aurrekoaren izenburu bera izango du eta "BIGARREN GUTUN-AZALA: MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK" azpititulua izango du.

<u>SOBRE SEGUNDO</u>: Se titulará del mismo modo que el anterior y se subtitulará "SOBRE SEGUNDO: CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA".

Kanpoko partean, gainera, lizitatzailearen izena eta IFK agertuko dira.Jasoko ditu :

En la parte exterior aparecerán, además, el nombre de la licitadora y su C.I.F. Contendrá:

Euskadi 2006
Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

PROPOSAMEN TEKNIKOA, agiri hauek hartuko dituena barne:

- Hartutako konponbide orokorren memoria justifikagarria.
- Eraikina eraikitzeko bi faseen bideragarritasun-memoria.
- Net ZEB estrategiaren txostena.
- Solairu, altxaera eta atalen planoak, eskalan, mugatu gabe; proiektua ezin hobeto azaldu behar dute.
- Aurrekontuaren aurrerapena estimazio orokorrarekin.

PROPUESTA TÉCNICA, que constará de lo siguiente:

- Memoria justificativa de las soluciones de tipo general adoptadas.
- Memoria de viabilidad de las dos fases en las que se tiene que construir el edificio.
- Memoria de la estrategia Net ZEB.
- Planos de plantas, alzados y secciones a escala, sin acotar, que expliquen perfectamente el proyecto.
- Avance de presupuesto con estimación global.

Dokumentazio guztia DIN A3 tamainan aurkeztuko da.

La documentación se presentará en tamaño DIN A3.

Dokumentu hau paperez eta baita formatu digitalean ere (pdf), dagokion euskarria gutun-azal berean sartuko delarik.

Este documento habrá de presentarse en papel e igualmente en formato digital (pdf), incluyéndose el correspondiente soporte en el propio sobre.

Bigarren gutun-azalean hirugarren gutun-azalean sartu beharreko datuak (proposamen ekonomikoa) sartuz gero, eskaintza kanpoan geratuko da.

La inclusión en el sobre segundo de datos que hayan de formar parte del sobre tercero (propuesta económica), dará lugar a la exclusión de la oferta.

HIRUGARREN GUTUN-AZALA: Aurrekoen izenburu bera izango du, eta "HIRUGARREN GUTUN-AZALA: AUTOMATIKOKI EBALUATZEKO IRIZPIDEAK azpititulua izango du.

SOBRE TERCERO: Se titulará del mismo modo que los anteriores y se subtitulará "SOBRE TERCERO: CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA".

Kanpoko partean, gainera, lizitatzailearen izena eta IFK agertuko dira. Jasoko ditu:

En la parte exterior aparecerán, además, el nombre de la licitadora y su C.I.F. Contendrá:

PROPOSAMEN EKONOMIKOA, plegu honen I. Eranskinarekin bat etorriz. Bertan, lizitatzaileak bere eskaintzaren alde ekonomikoa zehaztuko du, Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne. Kantitate hau banakatuta egon beharko da eta dagokion zergaren ehunekoa ere adieraziko dute.

PROPOSICIÓN ECONÓMICA, con arreglo al Anexo I de este pliego, en el que el licitador concretará el tipo económico de su postura, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, cantidad esta que deberá reflejarse perfectamente desglosada y con indicación del porcentaje del impuesto que corresponda.

Agiri horretan lizitatzailearen sinadura behar bezala agertu beharko da; baldintza hori bete ezean, eskaintza baztertu ahal izango da.

Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, se podrá proceder a la exclusión de la oferta.

Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, Udalak banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.

Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al I.V.A., así como el porcentaje impositivo aplicado, el Ayuntamiento se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente

22.- Adjudikazioaren tramitea

"LEHENENGO GUTUN-AZALA: DOKUMENTAZIO OROKORRA", azpititulua duen gutun-azala, Ondare, Kontratazio eta Erosketa Arloko arduradunak, Kontratazio-Mahaiaren eskuordetzeaz diharduen pertsona bakarreko organo gisa (Mahaiaren 2015/6/19ko Erabaki bidez emandako eskuordetzea), irekiko du ekintza publikoan, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo eguneko 08:30ean.

Dokumentazioa une berean egiazta eta kalifikatu badaiteke, "BIGARREN GUTUN-AZALA: AUTOMATIKOKI EBALUA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK", azpititulua duen gutun-azala irekiko da; modu horretan, dokumentazioari orri-zenbakiak jarriko zaizkio eta dagokion Sailera bidaliko da, balorazio teknikoa egiteko.

Eskaintza-kopurua dela-eta edo aztertu beharreko datuak konplexuak izatearen ondorioz dokumentazio orokorra egiazta ezin bada irekiera administratiboa egiteko ekitaldi berean, lizitatzaileei berriro deituko zaie ekitaldi publiko berri batera, eta, orduan esandako bigarren gutun-azala irekiko du. Ondoren, aurrean azaldu bezala, dokumentazioari orri-zenbakiak jarri eta dagokion Sailera bidaliko du, balorazio teknikoa egiteko.

Beranduago, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du "HIRUGARREN GUTUNAZALA: AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK" izeneko gutun-azala. Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatzaileei bere garaian.

Adjudikaziorako irizpideak:

Eskaintzak aurkeztutako agirien arabera baloratuko dira, eta honako alderdi hauetan oinarritutako puntuazioaren arabera arautuko da:

A) MODU AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK:

realizada.

22.- Trámite de Adjudicación

La apertura del sobre subtitulado "SOBRE PRIMERO: DOCUMENTACIÓN GENERAL" se realizará en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 19/6/2015). Dicho acto tendrá lugar en las oficinias del Servicio de Contratación a las 8´30 horas del día siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Si la comprobación y calificación de la antedicha documentación puede realizarse en el mismo momento, se procederá a la apertura del sobre subtitulado "SOBRE SEGUNDO: CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA", foliándose la documentación que contenga y remitiéndose la misma al Departamento correspondiente para su valoración técnica.

Si debido al número de ofertas o a la complejidad de los datos a analizar, no pudiera realizarse la comprobación de la documentación general en el mismo acto de la apertura administrativa, se citará nuevamente a los licitadores para un nuevo acto público en el que el Órgano Administrativo de Contratación procederá a la apertura de dicho sobre segundo, actuándose a continuación como ya ha quedado dicho, a saber, foliándose la documentación que contenga y remitiéndose la misma al Departamento correspondiente para su valoración técnica.

Posteriormente, la apertura del sobre subtitulado "SOBRE TERCERO: CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA", se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

Criterios para la adjudicación:

La valoración de las ofertas se atendrá a la documentación presentada y se regulará sobre la base de una puntuación fundamentada en los aspectos siguientes:

A) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA:

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

ESKAINTZA EKONOMIKOA: gehienez 51 (berrogeita hamaika) puntu.

Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa egingo dute, kasu bakoitzean egokia den BEZa kontuan hartu gabe.

Pleguetan agertzen den gehieneko puntuazioa eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onenari emango zaio.

Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

Oinarrizko punt=Gehienezko punXEskaintza onena / Aztertzeko eskaintza

B) MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK:

PROPOSAMEN TEKNIKOA: Gehienez ere 49 (berrogeita bederatzi) puntu, honako banaketaren arabera:

1. PROPOSAMEN ARKITEKTONIKOA ETA BEREZKO KALITATEA: gehienez, 20 (hogei) puntu. Proposamen arkitektonikoa baloratuko da. Funtzionaltasunaren, iraunkortasunaren eta edertasunaren balioen arteko orekan islatuko da (Palladioren esaldi bat aipatu da, "Arkitektura iraunkorra, funtzionala eta polita izan behar da", irizpide hau ederki azaltzen baitu). Gainera, azken emaitzaren kalitatea eta balio horien guztien haztapena, oreka bat aurkitzeko, baloratuko dira.
2. BALIO ESTETIKO ETA FUNTZIONALAK: gehienez, 5 (bost) puntu. Eraikuntzaren funtzionaltasuna baloratuko da. Horrek esan nahi du dagozkion funtzioak behar bezala beteko dituela, hau da, pertsonen sarbidea, segurtasuna, mantentze parametroak, eta eskatutako programa betetzea; modu berean, haren edertasuna eta balio horien guztien haztapena, oreka bat aurkitzeko, baloratuko dira.
3. HIRI INTEGRAZIOA: gehienez, 5 (bost) puntu. Eraikuntzaren lekuan modu harmoniatsuan txertatzea baloratuko da.
4. ORIGINALTASUNA: gehienez, 5 (bost) puntu. Pleguaren baldintzak eta

OFERTA ECONÓMICA: hasta 51 (cincuenta y un) puntos.

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

La puntuación máxima contemplada en los Pliegos se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:

Puntuación Base=Puntuación máximaX Mejor oferta / Oferta a analizar

B) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA:

PROPUESTA TÉCNICA: Máximo 49 (cuarenta y nueve) puntos, de acuerdo con el siguiente desglose:

1.- PROPUESTA ARQUITECTÓNICA Y CALIDAD INTRÍNSECA: máximo 20 (veinte) puntos. Se valorará la propuesta arquitectónica, que se reflejará en el equilibrio entre los valores de funcionalidad, durabilidad y belleza (Se cita la frase de Palladio «La arquitectura debe ser duradera, funcional y bonita» que refleja perfectamente el criterio pretendido) y, se valorará la calidad del resultado final obtenido, así como la ponderación entre todos estos valores para buscar un equilibrio.

2.- VALORES ESTÉTICOS Y FUNCIONALES: máximo 5 (cinco) puntos. Se valorará la funcionalidad de la construcción, lo que supone el cumplimiento adecuado de las funciones para las que sirve, como es el acceso de personas, la seguridad, los parámetros de mantenimiento y el cumplimiento del programa solicitado; así mismo, se valorará la belleza del mismo y la ponderación entre todos estos valores para buscar un equilibrio.

3.- INTEGRACIÓN URBANA: máximo 5 (cinco) puntos. Se valorará la integración armoniosa con el lugar de la construcción.

4.- ORIGINALIDAD: máximo 5 (cinco) puntos. Se valorarán las ideas que, respetando las

betekizunak betetzen dituzten, eraikuntzaren funtzionaltasuna eta balio estetikoak uztartzen dituzten, eta arruntak ez diren, iradokitzaileak diren eta paradigmei buruzko aurreiritziak hausten dituzten ideiak baloratuko dira.

5. INGURUMEN-BALIOAK ETA ENERGIA AURREZTEKO BALIOAK: gehienez, 14 (hamalau) puntu. Net ZEB ezaugarriak (Net Zero Energy Building, Zero Energia Garbiko Eraikina) baloratuko dira. Gainera, urrutiko konexioan eta egiazko denboran kontsumoko kontrol parametroen planteamenduak baloratuko dira, eraikinaren errealitatea neurtzeko, proiektuan planteatutako gertaera teorikoa betetzen dela egiaztatzeko, eraginkortasunaren irizpidepean erabileraren eta kontsumoaren arteko egokitzapena kudeatzeko, klimatizazioa, jasotze-sistemak, birkargatzeko estazioak, urak, sare adimentsuak, kontsumoen monitorizazioa kudeatzeko, eta egiazko denboran eraikinaren energia kudeatzeko. Helburua energia kontsumoa une bakoitzean egindako erabilerari moldatzea da.
   Modu berean, kostu/irabazi binomioa optimizatzeko diseinu metodoak baloratuko dira. Lehenik eta behin, energia aurreztera bideratutako diseinuaren estrategia pasiboez baliatuko da (diseinu bioklimatikoa); bigarrenez, energia-eraginkortasunaren estrategia aktiboei erreparatuko zaie (sistema, ekipo eta material eraginkorrak); eta, azkenik, energia ekoizteko estrategia aktibo berriztagarriak kontuan hartuko dira.

condicionantes del pliego y sus requisitos, concilien la funcionalidad de la construcción, con los valores estéticos y a su vez, se aparten de lo habitual, sean sugerentes y que rompan con imágenes prefijadas sobre los paradigmas.

5.- VALORES MEDIOAMBIENTALES Y DE AHORRO ENERGÉTICO: máximo 14 (catorce) puntos. Se valorarán las cualidades Net ZEB (Net Zero Energy Building, Edificio de Energía Neta Nula) y los planteamientos de parámetros de control de consumo en conexión remota y tiempo real, que midan la realidad del edificio, comprueben el cumplimiento del hecho teórico planteado en proyecto, que gestione la adecuación entre uso y consumo, bajo criterios de eficiencia, gestione la climatización, los sistemas de elevación, las estaciones de recarga, las aguas, las redes inteligentes, la monitorización de los consumos y permitan una gestión en tiempo real de la energía del edificio, para adecuar el consumo energético al uso de cada momento.

Así mismo, se valorarán los diseños que optimicen el binomio coste/beneficio obtenido, en primer lugar mediante estrategias pasivas de diseño que conduzcan al ahorro energético (diseño bioclimático), en segundo lugar, mediante estrategias activas de eficiencia energética (sistemas, equipos y materiales eficientes) y finalmente, mediante estrategias activas renovables de producción energética.

Modu ez automatikoan ebaluatzeko irizpideei esleitutako puntuazioaren %25a (hots, 12´25 puntu) gutxienez lortu ez duten eskaintzak automatikoki lizitaziotik kanpo geratuko dira.

Aquéllas ofertas que no obtengan al menos el 25% de la puntuación asignada a la oferta técnica (es decir, 12,25 puntos) quedarán automáticamente excluidas de la licitación.

23.- Adjudikazioa

Kontratazio-organoak kontratua ekonomikoki onuragarriena den proposamena aurkezten duen lizitatzaileari adjudikatzea erabakiko du, eta hari eskatuko zaio, hamar egun baliodunen barnean, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkez dezan,

23.- Adjudicación

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte económicamente más ventajosa, al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO
Euskadi 2006
Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

kontratua gauzatzean hain zuzen hartzeko edo atxikitzeko baliabideak izateko konpromisoa hartzea, eta egokia den behin betiko bermea emanda izatea.

con la Seguridad Social, de disponer efectivamente de los medios que en su caso se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Bestalde, 21 idatz-zatian jaso denez, adjudikazio-proposamenaren aurretik, proposamena bere alde egokitzen den lizitatzaileak bere gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa aurkeztu beharko du Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan, hots, esandako idatz-zatian zerrendatutako dokumentuak (a) eta i) bitarteko letrak) .

Por otro lado, tal y como ya ha quedado recogido en el apartado 21, previamente a la adjudicación del contrato, el licitador a cuyo favor recaiga la propuesta de adjudicación deberá presentar en las oficinas del Servicio de Contratación, la documentación necesaria para acreditar su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos relacionados en el apartado citado (letras a) a i)).

Kontratazio organoari dagokio adjudikazioa egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia adjudikaziodunari jakinaraziko diote, baita gainontzeko lizitatzaileei ere.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores.

SPKLTBaren 171.2 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzaileei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

Al amparo de lo previsto en el art. 171.2 del TRLCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

Edozein bitarteko erabilita jakinaraziko da adjudikazioa, baldin eta jasota uzten badute hartzaileak jaso duela, baita dokumentazio orokorraren gutun-azalean (lehenengo gutun-azala) lizitatzaileek adierazitako helbide elektronikoan ere.

La notificación de la adjudicación se efectuará por cualquiera de los medios que permiten dejar constancia de su recepción por el destinatario, incluida la dirección de correo electrónico indicada por los licitadores dentro del sobre de documentación general (sobre primero).

24.- Berdinketa hauste klausula:

24.- Cláusula de desempate

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaile bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea haien arteko zozketa bidez egingo da.

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante sorteo a realizar entre ellas.

Zozketa hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitatzaileei dei egingo zaie.

El sorteo se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren la situación de empate.

25.- Gauzatzea

Kontratua gauzatzen denean hobetuko da, eta SPKLTBaren 156. artikuluak aurreikusitako moduan eramango da aurrera.

Ezingo da formalizazioa gauzatu, adjudikazioaren gaineko jakinarazpena eskaintzaileei helarazten zaienetik hamabost egun baliodun pasatzen diren arte.

25.- Formalización

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 156 TRLCSP.

La formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores.

26.- Dokumentazioa artxibatzea eta suntsitzea

Aurkeztutako proposamenak (onartuak, ireki gabe onartu ez direnak eta irekitakoan baztertutakoak) bere espedientean artxibatuko dira, bidezkoak diren errekurtsoak jartzeko epeak betetzen diren arte.

Lau hileko epea amaitu denean, adjudikazioa egin denetik, aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura jarriko da, bi hileko epean. Interesdunak ez badira dokumentuen kargu egiten, administrazioak erabakiko du nora bidali behar den edo suntsitu beharra dagoen.

26.- Archivo y destrucción de la documentación

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente hasta que transcurran los plazos para la interposición de los recursos procedentes.

Una vez transcurrido el plazo de cuatro meses desde la adjudicación, la documentación presentada quedará a disposición de los interesados durante dos meses. En caso de que éstos no se hagan cargo de la misma, la Administración acordará lo que estime conveniente acerca de su destino, incluida su destrucción.

27.- Izaera eta erregimen juridikoa

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKLTBan eta APKAOn ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan xedatutakoa nagusituko da.

27.- Naturaleza y régimen jurídico

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en el TRLCSP, así como en el RGCAP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

28.- Datu pertsonalen babesa

Kontratistak SPKLTBaren hogeita seigarren Xedapen Gehigarritik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoarekin, Datu Pertsonalen Babesari buruzkoa, eta haren garapen-araudiarekin lotuta. Halaber, BTParen 4.9 baldintzan xedatutakoa ere bete beharko du.

28.- Protección de datos de carácter personal

El contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigesimosexta del TRLCSP, en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y su normativa de desarrollo, y asimismo lo dispuesto en la cláusula 4.9 del PCT.

29.- Jurisdikzio eskuduna

29.- Jurisdicción competente

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Lizitatzaileek SPKLTBan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura.

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en el TRLCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

30.- Gardentasuna

Adjudikaziodunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio udalari, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. kapituluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLTBEaren 212. artikuluan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

30.- Transparencia

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Ayuntamiento cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 212 del TRLCSP.

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA
ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

Lehiatzailearen datuak:
Izen-abizenak..............Helbidea.......Posta kodea ...., NAN, ..., Telefonoa......Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero): Izen-abizenak............................
Helbidea..Posta kodea ...., NAN edo IFK, ..., Telefonoa ....
""AIBOA BERRIA" ERAIKINA ETORKIZUNEAN ERAIKITZEKO HIRIGINTZA ETA ARKITEKTURA-JARDUTEEEN KONTRATAZIOAN prozedura ireki bidez kontratatzeko, Getxoko Udalak dei egindako lehiaketaren berri izan dudala, hona hemen nire
ADIERAZPENA:

1. Baldintza Teknikoen eta Administratiboen Pleguak aztertu dituela.

2. Aipatutako zerbitzua egiteko konpromisoa hartzen duela agiri guzti hauei jarraiki, batez ere Baldintza Teknikoen eta Ekonomiko-Administratiboen Pleguei jarraiki,............ eurotan, gehi....euro, BEZaren %...ri dagozkionak.

3. Ordezkatzen duen enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

D..........con domicilio en...............CP....., D.N.I. nº......................., teléfono........... e-mail..........en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de........con domicilio en....CP....... teléfono................, y D.N.I. o C.I.F. -según se trate de persona física o jurídica- nº................., enterado del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Getxo, para la contratación, por procedimiento abierto, de las ACTUACIONES URBANÍSTICAS Y ARQUITECTÓNICAS DIRIGIDAS A LA FUTURA CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO "AIBOA BERRIA",

DECLARA:

1º) Que ha examinado los Pliegos de Condiciones Técnicas y Administrativas del mismo.

2º) Que se compromete a llevar a cabo la ejecución del servicio citado con estricta sujeción a todos los documentos y en especial, al Pliego de Condiciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares, en la cantidad de ..... euros, más ..... euros correspondientes al ...% de I.V.A.

3º) Que la empresa a la que representa, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

II. ERANSKINA- ARDURAPEKO AITORPENA- KONTRATAZEKO BALDINTZAK EMATEN DIRELA

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DE CUMPLIMIENTO DE CONDICIONES PARA CONTRATAR

..........................andrea,..............NAN zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria naizen aldetik....................................

AITORTZEN DUT:

Ordezkatzen dudan entitatea legeak Administrazioarekin kontratazeko ezartzen dituen baldintzak betetzen dituela, eta baita plegu honen 21. klausularen 2 apartaduan (lehenengo gutunazalaren barruan), "Proposamenen aurkezpena" izenekoa, eskatzen diren bere gaitasun juridikoa eta jardutekoari buruzko betekizunak ere.

....n, ...ko.....ren....(e)(a)n

Sinadura:.......................................

D/Dña..........................., con D.N.I. nº................., en mi calidad de representante legal de la empresa...................................,

DECLARO:

Que la entidad a la que represento cumple con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como con los requisitos de capacidad jurídica y de obrar y de solvencia exigidos en el punto 2 (dentro del sobre primero) de la cláusula 21, denominada "Presentación de proposiciones" de este Pliego.

En..........., a.... de..... de...........

Fdo...........................

III. ERANSKINA- KONTRATATZEKO DEBEKUETAN EZ EGOTEAREN ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA
ANEXO III.- DECLARACIÓN RESPONSABLE ACERCA DE NO ESTAR INCURSO EN PROHIBICIONES DE CONTRATAR

............................jaun/andrea,..................NAN zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria naizen aldetik....................................,

AITORTZEN DUT:

I.- Nik neuk, ordezkatzen dudan merkataritza erakundeak eta Gobernu Organoko kideak ez dugula administrazioarekin kontratatzeko debekurik, ezgaitasunik edo bateraezintasunik (SPKLTBaren 60. artikuluan zerrendatzen dira arrazoi horiek).

II.- Ordezkatzen dudan enpresak egunean dituela zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin betebeharrak.

....n, ...(e)ko.....aren....(e)(a)n

Sinadura:..

D/Dña..........................., con D.N.I. nº................., en mi calidad de representante legal de la empresa....................................,

DECLARO:

I.- Que ni yo mismo ni la Sociedad Mercantil a la que represento, así como tampoco las personas que integran los Órganos de Gobierno de aquélla se hallan incursos en las causas de prohibición, incapacidad o incompatibilidad para contratar con la Administración enumeradas en el artículo 60 TRLCSP.

II.- Que la empresa a la que represento se encuentra al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social.

En..........., a.... de..... de...........

Fdo...........................

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

IV. ERANSKINA: DATUEN AITORPENA
ANEXO IV: DECLARACIÓN DE DATOS

1.-Lizitatzailea pertsona fisikoa bada:
1.1.Izen-abizenak:
1.2.NAN:
1.3.Jakinarazpenetarako helbidea:
1.4.Telefono-zenbakia
1.5.Fax-zenbakia
1.6 Posta elektronikoko helbidea:

2.-Lizitatzailea pertsona juridikoa bada:
2.1. Erakundearen izena:
2.2. IFZ
2.3. Eratze-data
2.4.Merkataritza Eregistroan inskribatuta ..../......./...ean
2.5. Jakinarazpenetarako helbidea..............
2.6. Faxa
2.7. Telefonoa
2.8. Posta elektroniko helbidea

Sozietatearen eskrituren aldaketen erlazioa

1. (adib.: Aldaketa) ....../....../.....
2. ....

3.- Ahalduna
3.1. Ahaldunaren izen-abizenak eta NANa
....
3.2. Ahalmena agertzen den dokumentua (eratze eskritura,ahalmen eskritura, etab.)
....

3.3. Ahalmena agertzen den artikulu edo idatz-zatiaren erreferentzia..................................

II. GIZARTE-XEDEAREN DESKRIBAPENA
(Indarrean dauden estatutuetan dagokion artikuluaren erreferentzia: .... art.)

Lekua, eguna eta sinadura. LIZITATZAILEA

1.- Si el licitador es persona física:
1.1.Nombre y apellidos.
1.2.DNI
1.3.Domicilio a efectos de notificaciones
1.4.Teléfono
1.5.Fax
1.6.Dirección correo electrónico:

2.- Si el licitador es persona jurídica:
2.1. Denominación de la Sociedad
2.2. C.I.F.
2.3. Fecha de constitución
2.4. Inscrita en el Registro Mercantil en fecha ..../......./.......
2.5. Domicilio a efectos de notificaciones.........
2.6. Fax ....
2.7. Tfno. ....
2.8. Dirección correo electrónico:

Relación de escrituras sociales posteriores:

1. (ej: Modificación) ....../....../......
2. ....

3.- Apoderado
3.1. Nombre, apellidos y DNI del apoderado
....
3.2. Indicación del documento donde conste el apoderamiento (escritura de constitución, escritura de apoderamiento, etc.)
....
3.3. Referencia al artículo ó apartado donde conste el apoderamiento: ....

II. DESCRIPCIÓN DEL OBJETO SOCIAL
(Referencia al artículo correspondiente en los estatutos vigentes: art. ....)

Lugar, fecha y firma. EL LICITADOR.

V. ERANSKINA- JAKINARAZPENETARAKO BITARTEKO ELEKTRONIKOAK ERABILTZEKO BAIMENA

ANEXO V. – CONSENTIMIENTO PARA LA UTILIZACIÓN DE MEDIOS ELECTRÓNICOS DE NOTIFICACIÓN

............................jaun/andrea,...............NAN zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria naizen aldetik....................................

BAIMENA EMATEN DUT:

.... posta elektronikoko helbidea erabiltzeko, prozeduraren barruan egin behar diren jakinarazpenak egiteko bitarteko lehenetsi gisa.

....n, ...(e)ko.....aren....(e)(a)n

Sinadura:..

D/Dña..........................., con D.N.I. nº................., en mi calidad de representante legal de la empresa...................................,

AUTORIZO:

La utilización de la dirección de correo electrónico.........................., como medio preferente para cuantas notificaciones sea preciso realizar dentro del procedimiento.

En..........., a.... de..... de...........

Fdo..........................

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

VI. ERANSKINA- KONFIDENTZIALTASUNARI BURUZKO IZENDAPENAK
ANEXO VI. - DESIGNACIÓN SOBRE CONFIDENCIALIDAD

...........................jaun/andrea,..............NAN zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria naizen aldetik...................................

AITORTZEN DUT:

Ondoren datozen datuak eta/edo puntuak konfidentzialtzat jo behar direla, nire legezko interes komertzialei eta/edo industrialei kalterik ez egiteko:

- .
- .
- .

ETA ESKATZEN DUT:

Datu horiek behar bezala gorde daitezela; hori horrela, ezingo zaizkie igorri espedientetik kanpo dauden hirugarrenei, ezta espediente barruko beste lizitatzaileei ere.

....n, ...(e)ko.....aren....(e)(a)n

Sinadura:.......................................

D/Dña..........................., con D.N.I. nº................, en mi calidad de representante legal de la empresa...................................,

DECLARO:

Que los datos y/o extremos que a continuación se relacionan han de ser considerados confidenciales en aras a no perjudicar mis legítimos intereses comerciales y/o industriales:

- .
- .
- .

Y SOLICITO:

Se guarde la debida reserva en relación con los mismos, no pudiendo ser divulgados ni trasladados a terceros ajenos al expediente ni a otros licitadores dentro del mismo.

En..........., a.... de..... de...........

Fdo..........................

VII. ERANSKINA: ERANTZUKIZUNEZKO AITORPENA DAGOKION LAN-SEKTOREKO HITZARMEN KOLEKTIBOA BERMATUZ
ANEXO VII: DECLARACIÓN RESPONSABLE GARANTIZANDO EL CONVENIO COLECTIVO DEL SECTOR LABORAL CORRESPONDIENTE

............................jaun/andrea,..................NAN zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria naizen aldetik....................................,

AITORTZEN DUT:

I.- Bere eskaintza ekonomikoak dagokion lan-sektoreko hitzarmen kolektiboa bermatzen duela kontratua dirauen dirauen bitartean.

II.- Kontratazio honi aplikatu behar zaion hitzarmena hauxe da:......................... (ESPARRU GEOGRAFKOA ESAN BEHAR DA, adib., Bizkaiko metal hitzarmena edo Estatuko bulego hitzarmena)

....n, ...(e)ko.....aren....(e)(a)n

Sinadura:...................................

D/Dña............................, con D.N.I. nº................., en mi calidad de representante legal de la empresa...................................,

DECLARA:

I.- Que su oferta económica garantiza el convenio colectivo del sector laboral correspondiente mientras esté vigente el contrato.

II.- Que el Convenio Laboral de aplicación a esta contratación es el de .... (CON INDICACIÓN DEL ÁMBITO GEOGRÁFICO, p.ej., convenio del metal de Bizkaia o convenio de oficinas del Estado)

En..........., a.... de..... de...........

Fdo...........................